No. 40998

---

**Multilateral**

Agreement establishing the Advisory Centre on WTO Law (with annexes). Seattle, 30 November 1999

**Entry into force:** 15 July 2001, in accordance with article 13 (see following page)

**Authentic texts:** English, French and Spanish

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Netherlands, 10 February 2005

---

**Multilatéral**

Accord instituant le Centre consultatif sur la législation de l'OMC (avec annexes). Seattle, 30 novembre 1999

**Entrée en vigueur :** 15 juillet 2001, conformément à l'article 13 (voir la page suivante)

**Textes authentiques :** anglais, français et espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** Pays-Bas, 10 février 2005
<table>
<thead>
<tr>
<th>Participant</th>
<th>Ratification, Accession (a) and Definitive signature (s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Denmark</td>
<td>31 Oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dominican Republic</td>
<td>1 Jun 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Ecuador</td>
<td>22 May 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Finland</td>
<td>24 May 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>India</td>
<td>18 Feb 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Ireland</td>
<td>6 Nov 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Italy</td>
<td>3 Jan 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenya</td>
<td>15 Jun 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Latvia</td>
<td>27 Oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Netherlands</td>
<td>30 Sep 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>7 Jun 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Norway</td>
<td>6 Dec 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Pakistan</td>
<td>14 Mar 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Panama</td>
<td>26 Apr 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Peru</td>
<td>30 May 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Sweden</td>
<td>1 Dec 1999 s</td>
</tr>
<tr>
<td>Thailand</td>
<td>31 Oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</td>
<td>18 May 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Participant</td>
<td>Ratification, Adhésion (a) et Signature définitive (s)</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Danemark</td>
<td>31 oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Finlande</td>
<td>24 mai 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Inde</td>
<td>18 févr 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Irlande</td>
<td>6 nov 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Italie</td>
<td>3 janv 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenya</td>
<td>15 juin 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Lettonie</td>
<td>27 oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>7 juin 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Norvège</td>
<td>6 déc 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Pakistan</td>
<td>14 mars 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Panama</td>
<td>26 avr 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Pays-Bas</td>
<td>30 sept 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Pérou</td>
<td>30 mai 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</td>
<td>18 mai 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>République dominicaine</td>
<td>1 juin 2001</td>
</tr>
<tr>
<td>Suède</td>
<td>1 déc 1999 s</td>
</tr>
<tr>
<td>Thaïlande</td>
<td>31 oct 2000</td>
</tr>
<tr>
<td>Équateur</td>
<td>22 mai 2001</td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGREEMENT ESTABLISHING THE ADVISORY CENTRE ON WTO LAW

The Parties to this Agreement

- Noting that the Agreement Establishing the World Trade Organisation (hereinafter referred to as the "WTO") created a complex legal system and elaborate procedures for the settlement of disputes:

- Noting further that developing countries, in particular the least developed among them, and the countries with economies in transition have limited expertise in WTO law and the management of complex trade disputes and their ability to acquire such expertise is subject to severe financial and institutional constraints;

- Recognising that a proper balance of rights and obligations under the Agreement Establishing the WTO can only be maintained if all Members of the WTO have a full understanding of their rights and obligations thereunder and an equal opportunity to resort to the WTO dispute settlement procedures;

- Recognising further that the credibility and acceptability of the WTO dispute settlement procedures can only be ensured if all Members of the WTO can effectively participate in it;

- Resolved, therefore, to create a source of legal training, expertise and advice on WTO law readily accessible to developing countries, in particular the least developed among them, and countries with economies in transition:

Have agreed as follows:

Article 1. Establishment of the Advisory Centre on WTO Law

The Advisory Centre on WTO Law (hereinafter referred to as the "Centre") is hereby established.

Article 2. Objectives andFunctions of the Centre

1. The purpose of the Centre is to provide legal training, support and advice on WTO law and dispute settlement procedures to developing countries, in particular to the least developed among them, and to countries with economies in transition.

2. To this end, the Centre shall:
   - Provide legal advice on WTO law;
   - Provide support to parties and third parties in WTO dispute settlement proceedings;
   - Train government officials in WTO law through seminars on WTO law and jurisprudence, internships and other appropriate means; and
   - Perform any other functions assigned to it by the General Assembly.
Article 3. Structure of the Centre

1. The Centre shall have a General Assembly, a Management Board and an Executive Director.

2. The General Assembly shall consist of the representatives of the Members of the Centre and the representatives of the least developed countries listed in Annex III to this Agreement. The General Assembly shall meet at least twice a year to:
   - Evaluate the performance of the Centre;
   - Elect the Management Board;
   - Adopt regulations proposed by the Management Board;
   - Adopt the annual budget proposed by the Management Board; and
   - Perform the functions assigned to it under other provisions of this Agreement.

3. The Management Board shall consist of four members, a representative of the least developed countries and the Executive Director. The persons serving on the Management Board shall serve in their personal capacity and shall be selected on the basis of their professional qualifications in the field of WTO law or international trade relations and development.

4. The members of the Management Board and the representative of the least developed countries on the Management Board shall be appointed by the General Assembly. The Executive Director shall serve ex officio on the Management Board. The group of Members listed in Annex I to this Agreement and the three groups of Members listed in Annex II to this Agreement may each nominate one member of the Management Board for appointment by the General Assembly. The least developed countries listed in Annex III to this Agreement may nominate their representative on the Management Board for appointment by the General Assembly.

5. The Management Board shall report to the General Assembly. The Management Board shall meet as often as necessary to:
   - Take the decisions necessary to ensure the efficient and effective operation of the Centre in accordance with this Agreement;
   - Prepare the annual budget for the Centre for approval by the General Assembly;
   - Decide on appeals by Members to whom legal support in a dispute settlement proceeding has been denied;
   - Supervise the administration of the Centre's endowment fund;
   - Appoint an external auditor;
   - Appoint the Executive Director in consultation with Members;
   - Propose for adoption by the General Assembly regulations on:
     - The procedures of the Management Board;
     - The duties and conditions of service of the Executive Director,
     - the staff of the Centre and consultants contracted by the Centre; and
- The administration and investment policy of the Centre's endowment fund;
- Perform the functions assigned to it under other provisions of this Agreement.

6. The Executive Director shall report to the Management Board and shall be invited to participate in all its meetings. The Executive Director shall:
- Manage the Centre's day-to-day operations;
- Hire, direct and dismiss the staff of the Centre in accordance with the staff regulations adopted by the General Assembly;
- Contract and supervise consultants;
- Submit to the Management Board and the General Assembly an independently audited statement of receipts and expenditures relating to the budget during the preceding fiscal year; and
- Represent the Centre externally.

Article 4. Decision-Making

1. The General Assembly shall take its decisions by consensus. A proposal considered for adoption at a meeting of the General Assembly shall be deemed to have been adopted by consensus if no formal objections are raised against it during the meeting by any Member of the Centre. This provision shall apply mutatis mutandis also to decisions by the Management Board.

2. If the Chairperson of the General Assembly or the Management Board determines that a decision cannot be arrived at by consensus, the Chairperson may decide to submit the matter to a vote by the General Assembly. In such a case, the General Assembly shall take its decision by a majority of four-fifths of the Members present and voting. Each Member shall have one vote. A simple majority of the Members of the Centre shall constitute the quorum for any meeting of the General Assembly during which a matter is submitted to a vote.

3. In the case of decisions on amendments the procedures set out in paragraph 1 of Article 11 of this Agreement shall apply.

Article 5. Financial Structure of the Centre

1. An endowment fund shall be created with the contributions made by Members in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement.

2. The Centre shall charge fees for legal services in accordance with the schedule of fees set out in Annex IV to this Agreement.

3. The annual budget of the Centre shall be funded by the revenues from the Centre's endowment fund, the fees for services rendered by the Centre and any voluntary contributions made by governments, international organisations or private sponsors.

4. The Centre shall have an external auditor.
Article 6. Rights and Obligations of Members

1. Each developing country Member and each Member with an economy in transition listed in Annex II to this Agreement is entitled to the services of the Centre in accordance with the regulations adopted by the General Assembly and the schedule of fees set out in Annex IV. Each Member may request that the support in WTO dispute settlement proceedings be provided in any of the three official languages of the WTO.

2. Each Member that has accepted this Agreement shall promptly pay a one-time contribution to the Centre's endowment fund and/or annual contributions during the first five years of operation of the Centre in accordance with the scale of contributions set out in Annexes I and II to this Agreement. Each Member that has acceded to this Agreement shall make contributions in accordance with the provisions of its instrument of accession.

3. Each Member shall promptly pay the fees for the services rendered by the Centre.

4. If the Management Board determines that a Member is in default of any of its obligations under paragraph 2 or 3 of this Article, it may decide to bar that Member from the exercise of its rights under paragraph 1 of this Article.

5. Nothing in this Agreement shall be construed to imply any financial liability for any Member beyond the liabilities arising from paragraphs 2 and 3 of this Article.

Article 7. Rights of Least Developed Countries

The least developed countries listed in Annex III shall be accorded at their request the services of the Centre in accordance with the regulations adopted by the General Assembly and the schedule of fees set out in Annex IV. Each of these countries may request that the support in WTO dispute settlement proceedings be provided in any of the three official languages of the WTO.

Article 8. Priorities in the Allocation of Support in WTO Dispute Settlement Proceedings

If two countries entitled to support in WTO dispute settlement proceedings are involved in the same proceeding, support shall be granted in accordance with the following priorities: First, least developed countries; second, Members that have accepted this Agreement; third, Members that acceded to this Agreement. The General Assembly shall adopt regulations on the allocation of support in WTO dispute settlement proceedings that reflect these priorities.

Article 9. Co-operation with Other International Organisations

The Centre shall co-operate with the World Trade Organisation and other international organisations with a view to furthering the objectives of this Agreement.
Article 10. Legal Status of the Centre

1. The Centre shall have legal personality. It shall have in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of immovable and movable property and to institute legal proceedings.

2. The Centre shall be located in Geneva, Switzerland.

3. The Centre shall seek to conclude an agreement with the Swiss Confederation on the status, privileges and immunities of the Centre. The agreement may be signed by the Chairperson of the General Assembly subject to the approval by the General Assembly. The agreement may provide that the Swiss Confederation shall accord to the Centre, its Executive Director and its staff the status, privileges and immunities that the Swiss Confederation accords to permanent diplomatic missions and their members or to international organisations and their staff.

Article 11. Amendment, Withdrawal and Termination

1. Any Member of the Centre and the Management Board may submit to the General Assembly a proposal to amend a provision of this Agreement. The proposal shall be promptly notified to all Members. The General Assembly may decide to submit the proposal to Members for acceptance. The amendment shall take effect on the day following the date on which the depositary has received the instruments of acceptance of all Members.

2. If the financial situation of the Centre so requires, any Member of the Centre and the Management Board may submit to the General Assembly a proposal to amend the scale of contributions set out in Annexes I and II to this Agreement and the schedule of fees set out in Annex IV to this Agreement. The amendment shall take effect on the 30th day following the date on which the General Assembly adopted it by unanimous decision.

3. Paragraphs 1 and 2 of this Article are without prejudice to the obligation of the Management Board to modify Annexes II and IV in accordance with the Notes contained therein.

4. Any Member may at any time withdraw from this Agreement by giving written notice to the Depositary. The Depositary shall inform the Executive Director of the Centre and the Members of the Centre of such a notice. The withdrawal shall become effective on the 30th day following the date on which the notice has been received by the Depositary. The obligation to pay the fees for services rendered by the Centre in accordance with paragraph 3 of Article 6 of this Agreement is unaffected by the withdrawal. The withdrawing Member shall not be entitled to a reimbursement of its contributions to the Centre’s endowment fund.

5. The General Assembly may decide to terminate this Agreement. Upon the termination, the Centre’s assets shall be distributed among the present and former Members of the Centre in proportion to the total of each Member’s contributions to the endowment fund and/or the annual budget of the Centre.
Article 12. Transitional Arrangements

1. During the Centre's first five years of operation the annual budget of the Centre shall be funded by the annual contributions made by the Members in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement. During this period the revenues from the endowment fund and from the fees for services rendered shall accrue to the endowment fund.

2. During the Centre's first five years of operation the Management Board shall have five members. The Members listed in Annex I to this Agreement may nominate two persons to serve on the Management Board during that period.

3. The obligation of a Member to make annual contributions during the Centre's first five years of operation in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement shall not be affected by the withdrawal of that Member from this Agreement.

Article 13. Acceptance and Entry into Force

1. Any State or separate customs territory listed in Annex I, II or III to this Agreement may become a Member of the Centre by accepting this Agreement, by signature or by signature subject to ratification, acceptance or approval, during the third Ministerial Conference of the WTO to be held at Seattle from 30 November to 3 December 1999, and thereafter until 31 March 2000. The instrument of ratification, acceptance or approval shall be deposited no later than 30 September 2002.

2. This Agreement shall enter into force on the 30th day following the date upon which all of the following conditions are met:
   - The twentieth instrument of ratification, acceptance or approval or signature not subject to ratification, acceptance or approval has been deposited;
   - The total of the one-time contributions to the Centre's endowment fund that the States or customs territories which have accepted this Agreement are obliged to make in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annexes I and II to this Agreement exceeds six million US dollars; and
   - The total of the annual contributions that the States or customs territories which have accepted this Agreement are obliged to make in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement exceeds six million US dollars,

3. For each signatory of this Agreement that deposits its instrument of ratification, acceptance or approval after the date on which the conditions set out in paragraph 2 of this Article are met the Agreement shall enter into force on the 30th day following the date on which the instrument of ratification, acceptance or approval has been deposited.

Article 14. Reservations

No reservations may be made in respect of any provision of this Agreement.
Article 15. Annexes

The Annexes to this Agreement constitute an integral part of this Agreement.

Article 16. Accession

Any Member of the WTO and any State or separate customs territory in process of acceding to the WTO may become a Member of the Centre by acceding to this Agreement on terms and conditions agreed between it and the Centre. Accessions shall be effected by an instrument of accession approved by the General Assembly. The General Assembly shall approve the instrument of accession only if the Management Board advises it that the accession would cause neither financial nor operational problems for the Centre. This Agreement shall enter into force for the acceding Member of the WTO or for the State or separate customs territory in process of acceding to the WTO on the 30th day following the date on which the instrument of accession was deposited with the depositary.

Article 17. Depositary and Registration

1. This Agreement shall be deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands.
2. This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Seattle, this thirtieth day of November one thousand nine hundred and ninety-nine, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being equally authentic.
Annex I

Minimum Contributions of Developed Country Members

<table>
<thead>
<tr>
<th>WTO Member</th>
<th>Contribution to Endowment Fund</th>
<th>Contribution to the Annual Budget During the First Five Years</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Australia</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Austria</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Belgium</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Canada</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Denmark</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>European Communities</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Finland</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>France</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Germany</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Greece</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iceland</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ireland</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Italy</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Japan</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Liechtenstein</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luxembourg</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Netherlands</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>New Zealand</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Norway</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugal</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spain</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sweden</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Switzerland</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>United Kingdom</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>United States of America</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: If a Member considers it necessary, it may make its contribution to the endowment fund in equal annual instalments during the three years following the entry into force of this Agreement.

Annex II

Minimum Contributions of Developing Country Members and Members with an Economy in Transition

<table>
<thead>
<tr>
<th>Criteria</th>
<th>WTO MEMBER</th>
<th>% of WTO</th>
<th>Contribution to the Endowment Fund</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CATEGORY A</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>≥ 1.5%</td>
<td>Hong Kong, China</td>
<td>3.54</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Korea</td>
<td>2.32</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Criteria</td>
<td>WTO MEMBER</td>
<td>% of WTO</td>
<td>Contribution to the Endowment Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>------------------------</td>
<td>----------</td>
<td>-----------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mexico</td>
<td>1.51</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Singapore</td>
<td>2.25</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>or high income</td>
<td>Brunei Darussalam</td>
<td>0.04</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cyprus</td>
<td>0.07</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Israel</td>
<td>0.59</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kuwait</td>
<td>0.24</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Macao</td>
<td>0.07</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Qatar</td>
<td>0.06</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>United Arab Emirates</td>
<td>0.52</td>
<td>USS 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>CATEGORY B</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; 0.15% - 1.5%</td>
<td>Argentina</td>
<td>0.47</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brazil</td>
<td>0.92</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chile</td>
<td>0.29</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Colombia</td>
<td>0.25</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Czech Republic</td>
<td>0.51</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Egypt</td>
<td>0.26</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hungary</td>
<td>0.32</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>India</td>
<td>0.57</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indonesia</td>
<td>0.87</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malaysia</td>
<td>1.31</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Morocco</td>
<td>0.16</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nigeria</td>
<td>0.20</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pakistan</td>
<td>0.19</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Philippines</td>
<td>0.46</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Poland</td>
<td>0.48</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Romania</td>
<td>0.15</td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Criteria</td>
<td>WTO MEMBER</td>
<td>% of WTO</td>
<td>Contribution to the Endowment Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td>----------</td>
<td>-----------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>% of WTO</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Slovak Rep.</td>
<td>0.17</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Slovenia</td>
<td>0.19</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>South Africa</td>
<td>0.55</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Thailand</td>
<td>1.19</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkey</td>
<td>0.60</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Venezuela</td>
<td>0.32</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>or upper middle income</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Antigua and Barbuda</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrain</td>
<td>0.09</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbados</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Gabon</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Malta</td>
<td>0.05</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauritius</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Kitts and Nevis</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>St. Lucia</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Trinidad and Tobago</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Uruguay</td>
<td>0.06</td>
<td></td>
<td>USS 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>CATEGORY C</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&lt; 0.15%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Belize</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Bolivia</td>
<td>0.03</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Botswana</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgaria</td>
<td>0.11</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Cameroon</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Congo</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Costa Rica</td>
<td>0.07</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Côte d'Ivoire</td>
<td>0.07</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuba</td>
<td>0.04</td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Criteria</td>
<td>WTO MEMBER</td>
<td>% of WTO</td>
<td>Contribution to the Endowment Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td>----------</td>
<td>------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Dominican Republic</td>
<td>0.10</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dominica</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ecuador</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>El Salvador</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Estonia*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fiji</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ghana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Georgia*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grenada</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guatemala</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guyana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Honduras</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jamaica</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kenya</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kyrgyz Republic</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Latvia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mongolia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Namibia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Panama</td>
<td>0.14</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papua New Guinea</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Paraguay</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peru</td>
<td>0.12</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Senegal</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>St. Vincent and the Grenadines</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Criteria</td>
<td>WTO MEMBER</td>
<td>% of WTO</td>
<td>Contribution to the Endowment Fund</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Suriname</td>
<td>0.03</td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Swaziland</td>
<td>0.03</td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tunisia</td>
<td>0.14</td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zimbabwe</td>
<td>0.03</td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Least developed countries listed in Annex III that have accepted this Agreement</td>
<td></td>
<td></td>
<td>USS 50,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Pending deposit of instrument of ratification

Notes:

If a Member considers it necessary, it may make its contribution in equal annual instalments during the four years following the entry into force of this Agreement.

The classification of countries listed in this Annex II into Group A, B and C Members was made on the basis of their share of world trade with an upward correction reflecting their per capita income, as indicated in the table below. The share of world trade was determined on the basis of the share of world trade that the WTO used to determine the share of its Members in the expenses of the WTO. The per capita income was based on World Bank statistics. Taking into account these criteria and sources of statistics, the Management Board shall review the classification of Members listed in this Annex at least once every five years and, if necessary, modify the classification to reflect any changes in the share of world trade and/or per capita income of such Members.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>World Trade Share</th>
<th>GNP per capita</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>&gt;= 1,5% or</td>
<td>High Income Countries</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>&gt;= 0.15 % and &lt; 1,5% or</td>
<td>Upper Middle Income countries</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>&lt; 0,15%</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The provisions of Article 7 of this Agreement and Annex IV to this Agreement shall apply equally to the least developed countries listed in Annex III that have not accepted this Agreement and the least developed countries listed in Annex III that have accepted this Agreement.

States and customs territories listed in Annex II that are not Members of the Centre, may request the support of the Centre in WTO dispute settlement proceedings subject to the fees indicated in Annex IV to this Agreement. Such support will be provided on the condition that no Member of the Centre is involved in the same case or any Member that is involved in the same case authorises the Centres’ support to such State or customs territory. All other services shall be provided exclusively to Members and least developed countries.

**Annex III**

**Least Developed Countries entitled to the Services of the Centre**

<table>
<thead>
<tr>
<th>WTO Member</th>
<th>% of WTO Contribution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Angola</td>
<td>0.07</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangladesh</td>
<td>0.09</td>
</tr>
<tr>
<td>Benin</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhutan*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burkina Faso</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burundi</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Cambodia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Cape Verde*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Central Rep. Africa</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Chad</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Democratic Republic of Congo</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Djibouti</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Gambia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinea rep.</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinea-Bissau</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Haiti</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>WTO Member</td>
<td>% of WTO Contribution</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------</td>
<td>-----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Lao People's Democratic Republic*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesotho</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Madagascar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Malawi</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Maldives</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mali</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauritania</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mozambique</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Myanmar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepal*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Niger</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Rwanda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Samoa*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Sierra Leone</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon Islands</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Sudan*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanzania</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Togo</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Uganda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanuatu*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Zambia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* In the process of acceding to the WTO.

Note: If the United Nations designate a country not listed in this Annex as a least developed country, such country shall be deemed to be listed in this Annex provided it is a Member of the WTO or in the process of acceding to the WTO. If a country listed in this Annex ceases to be designated as a least developed country by the United Nations, it shall be deemed to be a country not listed in this Annex.
Annex IV

Schedule of Fees for Services rendered by the Centre

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERVICE</th>
<th>CHARGE (hourly rate)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Legal advice on WTO Law:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members and least developed countries</td>
<td>Free, subject to a maximum of hours to be determined by the Management Board.</td>
</tr>
<tr>
<td>Developing countries not Members of the Centre:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Category A</td>
<td>US$ 350</td>
</tr>
<tr>
<td>Category B</td>
<td>US$ 300</td>
</tr>
<tr>
<td>Category C</td>
<td>US$ 250</td>
</tr>
<tr>
<td>Support in WTO dispute settlement proceedings:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Charges will be levied by hours or by case. When charged by case, cost estimates would be offered for each phase of the proceedings (i.e. for panel phase, for appeal phase, etc.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>When two Members or a Member and a least developing country seek the services of the Centre, and subcontracting external legal counsel becomes necessary, the fees for both parties will be increased by 20 percent.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>* Members and least developed countries:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Discount</td>
<td>Payable hourly rate</td>
</tr>
<tr>
<td>Category A</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Category B</td>
<td>40%</td>
</tr>
<tr>
<td>Category C</td>
<td>60%</td>
</tr>
<tr>
<td>Least developed countries</td>
<td>90%</td>
</tr>
<tr>
<td>* Developing countries not Members of the Centre:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Category A</td>
<td>US$ 350</td>
</tr>
<tr>
<td>Category B</td>
<td>US$ 300</td>
</tr>
<tr>
<td>Category C</td>
<td>US$ 250</td>
</tr>
<tr>
<td>* Seminars on jurisprudence and other training activities</td>
<td>Free for Members</td>
</tr>
<tr>
<td>Internships:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Least developed countries</td>
<td>Subject to availability of sponsorships. The Centre shall pay expenses and salary. Expenses and salary to be paid by the government of the trainee except when sponsorship is available</td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

266
Note: This schedule of fees may be adjusted by the General Assembly upon a proposal of the Management Board to reflect changes in the Swiss consumer price index.

[For the testimonium and signatures, see p. 302 of this volume]
ACCORD INSTITUANT LE CENTRE CONSULTATIF SUR LA LÉGISLATION DE L'OMC

Les Parties au présent Accord

Prenant note que l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce (ci-après dénommé l'OMC") a créé un système juridique et des procédures complexes pour le règlement des différends;

Prenant note en outre que les pays en voie de développement, en particulier les moins avancés d'entre eux, et les économies en transition ont une expertise limitée de la législation de l'OMC ainsi que de la gestion de différends commerciaux complexes et que leur capacité à acquérir ladite expertise est limitée par de sérieuses contraintes financières et institutionnelles;

Reconnaissant qu'il ne saurait y avoir de juste équilibre entre les droits et les obligations résultant de l'Accord instituant l'OMC que si tous les Membres de l'OMC comprennent les droits et les obligations qui en résultent et s'ils ont les mêmes possibilités de recourir aux procédures de règlement des différends de l'OMC;

Reconnaissant en outre que la crédibilité et l'acceptabilité des procédures de règlement des différends de l'OMC ne peuvent être assurées que si tous les Membres de l'OMC peuvent y participer avec efficacité;

Résolues, par conséquent,

A créer une source de formation, d'expertise et d'avis juridiques sur la législation de l'OMC aisément accessible aux pays en développement, en particulier aux moins avancés d'entre eux, et aux économies en transition;

Sont convenues de ce qui suit:

Article 1er. Institution du Centre consultatif sur la législation de l'OMC

Le Centre consultatif sur la législation de l'OMC (ci-après dénommé le "Centre") est institué par le présent accord.

Article 2. Objectifs et fonctions du Centre

1. Le but du Centre est de fournir aux pays en développement, en particulier aux moins avancés d'entre eux, et aux économies en transition une formation, une aide et des avis juridiques relatifs à la législation de l'OMC et aux procédures de règlement des différends.

2. A cette fin, le Centre:

- donnera des avis juridiques sur la législation de l'OMC;

- fournira une aide aux Parties et aux tierces parties dans les procédures de règlement des différends de l'OMC;

- formera des fonctionnaires dans le droit de l'OMC par des séminaires sur la législation et la jurisprudence de l'OMC, des stages et d'autres moyens appropriés;
- et exercera toute autre fonction que lui est assignée par l'Assemblée générale.

**Article 3. Structure du centre**

1. Le Centre disposera d'une Assemblée générale, d'un Conseil de direction et d'un Directeur général.

2. L'Assemblée générale sera composée des représentants des Membres du Centre et des représentants des pays les moins avancés énumérés à l'Annexe III. L'Assemblée générale se réunira au moins deux fois l'an pour:
   - évaluer les performances du Centre;
   - élire le Conseil de direction;
   - adopter les règles proposées par le Conseil de direction;
   - adopter le budget annuel proposé par le Conseil de direction; et
   - exercer les fonctions qui lui sont assignées au titre des autres articles du présent accord.

   L'Assemblée générale adoptera son propre règlement intérieur.

3. Le Conseil de direction sera composé de quatre membres, d'un représentant des pays les moins avancés et du Directeur général. Les membres du Conseil de direction y siègeront à titre personnel et seront élus en fonction de leurs compétences en matière de droit de l'OMC ou de relations commerciales internationales et de développement.


5. Le Conseil de direction fera rapport à l'Assemblée générale. Le Conseil de direction se réunira aussi souvent que nécessaire pour:
   - adopter les décisions nécessaires afin d'assurer le bon fonctionnement du Centre conformément au présent accord;
   - préparer le budget annuel du Centre pour approbation par l'Assemblée générale;
   - décider des recours déposés par les Membres à qui l'aide juridique dans une procédure de règlement des différends a été refusée;
   - superviser la gestion de la dotation en capital du Centre;
   - nommer un commissaire aux comptes externe;
   - nommer le Directeur général en consultation avec les Membres;
   - proposer, pour adoption par l'Assemblée générale, des règles sur:
     - les procédures du Conseil de direction;
     - les attributions et les conditions d'emploi du Directeur général,
du personnel du Centre et des consultants engagés par le Centre; et 
- la politique de gestion et d’investissement de la dotation en capital du Centre. 
- exercer les fonctions qui lui sont assignées au titre des autres dispositions du présent accord.

6. Le Directeur général fera rapport au Conseil de direction et sera invité à participer à toutes ses réunions. Le Directeur général:
- gérera les affaires courantes du Centre; 
- recruterà, dirigerà et licencierà le personnel du Centre, conformément au règlement du personnel adopté par l’Assemblée générale; 
- engagera et supervisera les consultants; 
- soumettra au Conseil de direction et à l’Assemblée générale un bilan vérifié par un tiers portant sur le budget de l’exercice précédent; et 
- représentera le Centre à l’extérieur.

Article 4. Prise de décisions

1. L’Assemblée générale adoptera ses décisions par consensus. Une proposition examinée pour adoption lors d’une réunion de l’Assemblée générale sera réputée adoptée si durant la réunion aucun Membre du Centre ne s’y oppose formellement. La présente disposition s’appliquera également, mutatis mutandis, aux décisions adoptées par le Conseil de direction.

2. Si le président de l’Assemblée générale ou le Conseil de direction constate qu’il n’est pas possible de parvenir à une décision par consensus, le président pourra décider de soumettre la question à un vote par l’Assemblée générale. Dans ce cas, l’Assemblée générale adoptera sa décision à la majorité des quatre cinquièmes des Membres présents et votants. Chaque membre disposera d’une voix. La majorité simple des Membres du Centre constituera le quorum pour toute réunion de l’Assemblée générale pendant laquelle une question est mise aux voix.

3. Les procédures énoncées au paragraphe 1er de l’Article 11 du présent accord s’appliqueront aux décisions portant sur des amendements.

Article 5. Structure financière du Centre

1. Une dotation en capital sera créée à l’aide des contributions versées par les Membres conformément au paragraphe 2 de l’Article 6 du présent accord.

2. Le Centre facturera les frais des services juridiques en fonction de la nomenclature tarifaire figurant à l’Annexe IV du présent accord.

3. Le budget annuel du Centre sera financé par les recettes de la dotation en capital du Centre, des frais facturés pour les prestations du Centre et de toute contribution volontaire versée par des gouvernements, des organisations internationales ou des parrainages privés.

4. Le Centre disposera d’un commissaire aux comptes externe.
Article 6. Droits et obligations des Membres

1. Chaque pays en développement Membre et chaque Membre dont l’économie est en transition, énuméré à l’Annexe II du présent accord, a droit aux services du Centre conformément aux règles adoptées par l’Assemblée générale et à la nomenclature tarifaire énoncée à l’Annexe IV. Chaque Membre pourra demander que l’assistance dans la procédure de règlement des différends de l’OMC soit fournie dans l’une des trois langues officielles de l’OMC.

2. Chaque Membre ayant accepté le présent accord sera tenu de verser dans les moindres délais une contribution unique à la dotation en capital du Centre et/ou des contributions annuelles pendant les cinq premières années de fonctionnement du Centre, conformément au barème des contributions figurant aux Annexes I et II du présent accord. Tout Membre ayant adhéré au présent accord versera des contributions conformément aux dispositions de l’instrument d’adhésion.

3. Chaque Membre paiera, dans les moindres délais, les frais facturés pour les services fournis par le Centre.

4. Si le Conseil de direction constate qu’un Membre ne respecte pas l’une de ses obligations en vertu du paragraphe 2 ou 3 du présent Article, il pourra décider de refuser à ce Membre l’exercice de ses droits au titre du paragraphe 1er du présent Article.

5. Rien dans le présent accord ne sera interprété comme impliquant une responsabilité financière pour un Membre, au-delà des responsabilités découlant des paragraphes 2 et 3 du présent Article.

Article 7. Droits des pays les moins avancés

Les pays les moins avancés énumérés à l’Annexe III bénéficieront, lorsqu’ils en feront la demande, des services du Centre, conformément aux règles adoptées par l’Assemblée générale et au tarif énoncé à l’Annexe IV. Chacun de ces pays pourra demander que l’assistance dans les procédures de règlement des différends de l’OMC soit fournie dans l’une quelconque des trois langues officielles de l’OMC.

Article 8. Priorités dans la répartition de l’assistance fournie dans les procédures de règlement des différends de l’OMC

Si deux pays ayant droit à une assistance dans les procédures de règlement des différends de l’OMC sont impliqués par une même procédure, l’aide sera fournie en fonction des priorités suivantes: En premier lieu, les pays les moins avancés; en deuxième lieu, les Membres ayant accepté le présent accord; en troisième lieu, les Membres ayant adhéré au présent accord. L’Assemblée générale adoptera des règles relatives à la répartition de l’assistance fournie dans les procédures de règlement des différends de l’OMC qui refléteront ces priorités.
Article 9. Coopération avec d'autres organisations internationales

Le Centre coopérera avec l'Organisation mondiale du commerce et d'autres organisations internationales en vue de promouvoir les objectifs du présent accord.

Article 10. Statut juridique du Centre

1. Le Centre aura la personnalité juridique. Il aura notamment la capacité de s'engager par contrat, d'acquérir et d'aliéner des biens immobiliers et mobiliers et d'engager des poursuites légales.

2. Le Centre sera installé à Genève, Suisse.

3. Le Centre s'efforcera de conclure un accord avec la Confédération Suisse sur le statut, les privilèges et les immunités du Centre. L'accord pourra être signé par le président de l'Assemblée générale sous réserve de l'approbation par l'Assemblée générale. L'accord pourra stipuler que la Confédération Suisse accordera au Centre, au Directeur général et au personnel le statut, les privilèges et les immunités que la Confédération Suisse accorde aux missions diplomatiques permanentes et à leurs membres ou aux organisations internationales et à leur personnel.

Article 11. Amendement, retrait et dénonciation

1. Tout Membre du Centre et du Conseil de direction pourra soumettre à l'Assemblée générale une proposition d'amendement d'une disposition du présent accord. La proposition sera notifiée dans les moindres délais à tous les Membres. L'Assemblée générale pourra décider de soumettre la proposition à l'approbation des Membres. L'amendement entrera en vigueur le 30e jour qui suivra la date à laquelle le dépositaire aura reçu les instruments d'acceptation de tous les Membres.

2. Si la situation financière du Centre l'exige, tout Membre du Centre et le Conseil de direction pourra soumettre à l'Assemblée générale une proposition pour modifier le barème de contributions énoncé aux Annexes I et II du présent accord et le tarif énoncé à l'Annexe IV du présent Accord. La modification prendra effet le 30e jour qui suivra la date à laquelle l'Assemblée générale l'aura adoptée à l'unanimité.

3. Les paragraphes 1 et 2 du présent Article sont sans préjudice de l'obligation du Conseil de direction de modifier les Annexes II et IV conformément aux Notes qui y sont contenues.

4. Tout Membre pourra, à tout moment, se retirer du présent accord en notifiant le dépositaire par écrit. Le dépositaire informera le Directeur général du Centre et les Membres du Centre d'une telle notification. Le retrait prendra effet le 30e jour qui suivra la date à laquelle l'avis aura été reçu par le dépositaire. Le retrait est sans effet sur l'obligation de payer les frais pour les services rendus par le Centre, conformément au paragraphe 3 de l'Article 6 du présent accord. Le Membre qui se retire n'aura pas droit au remboursement de ses contributions à la dotation en capital du Centre.

5. L'Assemblée générale pourra décider de dénoncer le présent accord. En cas de dénonciation, les actifs du Centre seront distribués entre les Membres actuels et passés du
Centre au prorata du total des contributions de chaque Membre à la dotation en capital et/ou au budget annuel du Centre.

**Article 12. Dispositions transitoires**

1. Pendant les cinq premières années de fonctionnement du Centre, le budget annuel du Centre sera financé par les contributions annuelles versées par les Membres conformément au paragraphe 2 de l’Article 6 et de l’Annexe I du présent accord. Pendant cette période, les revenus provenant de la dotation en capital et des frais facturés pour services rendus seront versés à la dotation en capital.


3. L’obligation pour un Membre de verser des contributions annuelles pendant les cinq premières années de fonctionnement du Centre, conformément au paragraphe 2 de l’Article 6 et de l’Annexe I du présent accord, ne sera pas affectée par le retrait de ce Membre du présent accord.

**Article 13. Acceptation et entrée en vigueur**


2. Le présent accord entrera en vigueur le 30ᵉ jour qui suivra la date à laquelle les conditions suivantes auront été réunies:

   - le vingtième instrument de ratification, d’acceptation ou d’approbation ou de signature non soumise à ratification, acceptation ou approbation aura déposé;

   - le total des contributions uniques versées à la dotation en capital du Centre que les États et les territoires douaniers distincts ayant accepté le présent accord sont obligés de verser, conformément au paragraphe 2 de l’Article 6 et aux Annexes I et II du présent accord, dépassera six millions de dollars américains; et

   - le total des contributions annuelles que les États ou les territoires douaniers distincts ayant accepté le présent accord sont obligés de verser, conformément au paragraphe 2 de l’Article 6 et à l’Annexe I du présent Accord, dépassera six millions de dollars américains.

3. Pour chaque signataire du présent accord qui déposera ses instruments de ratification, d’acceptation ou d’approbation après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 2 du présent Article auront été remplies, l’accord entrera en vigueur le 30ᵉ jour qui suivra la date à laquelle les instruments de ratification, d’acceptation ou d’approbation auront été déposés.
Article 14. Réserves

Il ne pourra être formulé de réserves en ce qui concerne une disposition du présent accord.

Article 15. Annexes

Les Annexes du présent accord font partie intégrante de cet accord.

Article 16. Adhésion

Tout Membre de l'OMC et tout État ou territoire douanier distinct en cours d'accession à l'OMC pourra devenir Membre du Centre en adhérant au présent accord aux conditions convenues entre lui et le Centre. Les adhésions seront effectuées par un instrument d'adhésion approuvé par l'Assemblée générale. L'Assemblée générale n'approuvera l'instrument d'adhésion que si le Conseil de direction l'informe que l'adhésion ne poserait de problème, ni financier, ni opérationnel, au Centre. Le présent accord entrera en vigueur, pour le Membre de l'OMC qui adhère ou pour l'État ou le territoire douanier distinct en cours d'accession à l'OMC, le 30e jour qui suivra la date à laquelle les instruments d'adhésion auront été déposés auprès du dépositaire.

Article 17. Dépôt et Enregistrement

1. Le présent accord sera déposé auprès du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.  

Fait à Seattle, le trente novembre mille quatre-vingt-dix neuf en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, les trois textes faisant foi.
Annexe I

Contributions minimales des pays développés membres

<table>
<thead>
<tr>
<th>Membre OMC</th>
<th>Contribution à la dotation en capital</th>
<th>Contribution au budget annuel pendant les cinq premières années</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Allemagne</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Australie</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Autriche</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Belgique</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Canada</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Communautés européennes</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Danemark</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Espagne</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Etats-Unis d’Amérique</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Finlande</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>France</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grèce</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Irlande</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Islande</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Italie</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Japon</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Liechtenstein</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luxembourg</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Norvège</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nouvelle Zélande</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pays-Bas</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugal</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Royaume-Uni</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suède</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suisse</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Si un Membre l’estime nécessaire, il peut verser sa contribution à la dotation en capital par tranches annuelles du même montant pendant les trois années suivant l’entrée en vigueur du présent accord.

Annexe II

Contributions minimales des pays en développement membres et des membres dont l’économie est en transition

<table>
<thead>
<tr>
<th>Critère</th>
<th>MEMBRE OMC</th>
<th>% de l’OMC 1</th>
<th>Contribution à la dotation en capital</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&gt; 1.5%</td>
<td>Corée</td>
<td>2.32</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hong Kong, Chine</td>
<td>3.54</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Critère</td>
<td>MEMBRE OMC</td>
<td>% de l'OMC</td>
<td>Contribution à la dotation en capital</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td>------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mexique</td>
<td>1.51</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Singapour</td>
<td>2.25</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>ou Revenu élevé</td>
<td>Bruné Darussalam</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chypre</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Emirats arabes unis</td>
<td>0.52</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Israël</td>
<td>0.59</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Koweït</td>
<td>0.24</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Macao</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Qatar</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**CATEGORIE B**

<p>| &gt; 0.15% &lt; 1.5%                  | Afrique du Sud   | 0.55       | US$ 100,000                           |
|                               | Argentine        | 0.47       | US$ 100,000                           |
|                               | Brésil           | 0.92       | US$ 100,000                           |
|                               | Chili            | 0.29       | US$ 100,000                           |
|                               | Colombie         | 0.25       | US$ 100,000                           |
|                               | Egypte           | 0.26       | US$ 100,000                           |
|                               | Hongrie          | 0.32       | US$ 100,000                           |
|                               | Inde             | 0.57       | US$ 100,000                           |
|                               | Indonésie        | 0.87       | US$ 100,000                           |
|                               | Malaisie         | 1.31       | US$ 100,000                           |
|                               | Maroc            | 0.16       | US$ 100,000                           |
|                               | Nigéria          | 0.20       | US$ 100,000                           |
|                               | Pakistan         | 0.19       | US$ 100,000                           |
|                               | Philippines      | 0.46       | US$ 100,000                           |
|                               | Pologne          | 0.48       | US$ 100,000                           |
|                               | République slovaque | 0.17   | US$ 100,000                           |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Critère</th>
<th>MEMBRE OMC</th>
<th>% de l'OMC</th>
<th>Contribution à la dotation en capital</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>République tchèque</td>
<td>0.51</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Roumanie</td>
<td>0.15</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Slovénie</td>
<td>0.19</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Thaïlande</td>
<td>1.19</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Turquie</td>
<td>0.60</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Venezuela</td>
<td>0.32</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>ou Revenue moyen supérieur</td>
<td>Antigua-et-Barbuda</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bahrein</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Barbade</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gabon</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malte</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Maurice</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St. Kitts-et-Nevis</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St. Lucie</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Trinité-et-Tobago</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Uruguay</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>CATEGORIE C</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&lt; 0.15%</td>
<td>Belize</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bolivie</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Botswana</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bulgarie</td>
<td>0.11</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cameroun</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Congo</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Costa Rica</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Côte d'Ivoire</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cuba</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Critère</td>
<td>MEMBRE OMC</td>
<td>% de l'OMC</td>
<td>Contribution à la dotation en capital</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------</td>
<td>------------</td>
<td>------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Dominique</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>El Salvador</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Equateur</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Estonie*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fidji</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Georgie*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ghana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grenade</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guatemala</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guyana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Honduras</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jamaïque</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kenya</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lettonie</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mongolie</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Namibie</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Panama</td>
<td>0.14</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papouasie-Nouvelle-Guinée</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Paraguay</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pérou</td>
<td>0.12</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>République dominicaine</td>
<td>0.10</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>République kirguize</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Saint-Vincent-et-Grenadines</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sénégal</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 50,000</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Critère | Membre OMC | % de l'OMC | Contribution à la dotation en capital
--- | --- | --- | ---
Suriname | 0.03 | US$ 50,000
Swaziland | 0.03 | US$ 50,000
Tunisie | 0.14 | US$ 50,000
Zimbabwe | 0.03 | US$ 50,000

Pays les moins avancés énumérés à l'Annexe III qui ont accepté le présent accord. US$ 50,000

* Attendant le dépôt du instrument d'acceptation
1 Ontbreekt in het origineel.

Notes:

1. Si un Membre l’estime nécessaire, il pourra verser sa contribution à la dotation en capital par tranches annuelles du même montant pendant les quatre années suivant l’entrée en vigueur du présent accord.

2. Le classement des pays énumérés dans la présente Annexe II en Membres du Groupe A, B et C a été effectué en fonction de leur part dans le commerce mondial avec une correction vers le haut pour tenir compte de leur revenu par habitant, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. La part dans le commerce mondial a été déterminée sur la base de la part dans le commerce mondial utilisée par l’OMC pour déterminer la part qui incombe à ses Membres dans les dépenses de l’OMC. Le revenu par habitant est fondé sur des statistiques de la Banque mondiale. Compte tenu de ces critères et de ces sources statistiques, le Conseil de direction reverra le classement des Membres figurant dans la présente Annexe au moins une fois tous les cinq ans et si nécessaire, modifera le classement pour tenir compte de tout changement de la part dans le commerce mondial et/ou du revenu par habitant desdits Membres.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Catégorie</th>
<th>Part du commerce mondial</th>
<th>PNB par habitant</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>&gt; = 1,5% ou</td>
<td>Pays à revenu élevé</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>&gt; = 0,15 % et &lt; 1,5% ou</td>
<td>Pays à revenu moyen supérieur</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>&lt; 0,15%</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. Les dispositions de l’Article 7 et de l’Annexe IV du présent accord s’appliqueront de la même manière aux pays les moins avancés énumérés à l’Annexe III qui n’ont pas accepté le présent accord et aux pays les moins avancés énumérés à l’Annexe III qui ont accepté le présent accord.

4. Les États et les territoires douaniers distincts énumérés à l’Annexe II qui ne sont pas Membres du Centre pourront solliciter l’aide du Centre dans des procédures de règlement des différends de l’OMC, sous réserve des frais énoncés à l’Annexe IV du présent accord. Ladite aide sera fournie à condition qu’aucun Membre du Centre ne soit impliqué par le même cas ou que tout Membre impliqué par le même cas autorise le Centre à aider ledit État ou territoire douanier. Tous les autres services seront fournis exclusivement aux Membres et aux pays les moins avancés.

Annexe III

Pays les moins avancés ayant droit aux services du centre

<table>
<thead>
<tr>
<th>Membre OMC</th>
<th>% de la contribution à l’OMC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Angola</td>
<td>0.07</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangladesh</td>
<td>0.09</td>
</tr>
<tr>
<td>Bénin</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhoutan*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burkina Faso</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burundi</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Cambodge*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Cap-Vert*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Djibouti</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Gambie</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinée-Bissau</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Haïti</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Iles Salomon</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesotho</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Madagascar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Malawi</td>
<td>0.03</td>
</tr>
</tbody>
</table>

280
<table>
<thead>
<tr>
<th>Membre OMC</th>
<th>% de la contribution à l'OMC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Maldives</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mali</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauritanie</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mozambique</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Myanmar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepal*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Niger</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>République centrafricaine</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>République démocratique du Congo</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>République de Guinée</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>République démocratique populaire Lao*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Rwanda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Samoa*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Sierra Leone</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Soudan*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanzanie</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Tchad</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Togo</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Uganda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Vanuatu*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Zambie</td>
<td>0.03</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* En cours d’accession à l’OMC.

Note: Si les Nations Unies désignent un pays qui ne figure pas dans la présente Annexe comme étant parmi les pays les moins avancés, le Conseil de direction ajoutera ce pays à la présente Annexe, à condition qu’il soit Membre de l’OMC ou en cours d’accession à l’OMC. Si un pays énuméré dans la présente Annexe n’est plus considéré par les Nations Unies comme étant parmi les pays les moins avancés, le Conseil de direction supprimera ledit pays de la présente Annexe.
**Annexe IV**

**Tarif des services fournis par le centre**

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERVICE</th>
<th>FRAIS (taux horaire)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avis juridiques sur la législation de l'OMC:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Membres et pays les moins avancés</td>
<td>Gratuit, sous réserve d'un nombre d'heures maximum à déterminer par le Conseil de direction.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pays en développement non Membres du Centre:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie A</td>
<td>US$ 350</td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie B</td>
<td>US$ 300</td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie C</td>
<td>US$ 250</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Aide dans les procédures de règlement des différends de l'OMC**

Les frais seront facturés à l'heure ou au cas. Lorsqu'ils sont facturés au cas, des devis seront proposés pour chaque phase de la procédure (notamment pour la phase du groupe spécial, la phase d'appel etc.).

Lorsque deux Membres ou un Membre et un pays moins avancé sollicitent les services du Centre, et qu'il devient nécessaire de sous-traiter des consultations juridiques externes, les frais des deux parties seront majorés de 20 pour cent.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Membres et pays les moins avancés:</th>
<th>Un pourcentage du tarif horaire (US$ 250)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Rabais</td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie A</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie B</td>
<td>40%</td>
</tr>
<tr>
<td>Catégorie C</td>
<td>60%</td>
</tr>
<tr>
<td>Pays les moins avancés</td>
<td>90%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pays en développement non Membres du Centre:

| Catégorie A | US$ 350 |
| Catégorie B | US$ 300 |
| Catégorie C | US$ 250 |

Séminaires sur la jurisprudence et autres activités de formation: Gratuit pour les Membres

**Stages:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pays les moins avancés</th>
<th>Sous réserve de parrainage. Le Centre paiera les frais et le salaire. Les frais et le salaire sont à la charge du gouvernement du stagiaire, sauf en cas de parrainage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Membres</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note: Ce tarif peut être modifié par l'Assemblée générale sur proposition du Conseil de direction pour tenir compte des modifications de l'indice suisse des prix à la consommation.

[Pour le testimonium et les signatures, voir p. 302 du présent volume.]
ACUERDO POR EL QUE SE ESTABLECE EL CENTRO DE ASESORÍA LEGAL EN ASUNTOS OMC

PARTES EN EL PRESENTE ACUERDO

- Tomando nota de que con el Acuerdo por el que se Establece la Organización Mundial del Comercio (a continuación OMC) se creó un sistema jurídico complejo y procedimientos elaborados para la solución de diferencias;

- Tomando nota asimismo de que los países en desarrollo y entre ellos en particular los menos adelantados, y los países con economías en transición, cuentan con conocimientos limitados acerca de la normativa de la OMC y el manejo de diferencias comerciales complejas, y que su capacidad de dotarse de tales conocimientos impone severas obligaciones financieras e institucionales;

- Conscientes de que un equilibrio adecuado entre los derechos y las obligaciones que se derivan del Acuerdo por el que se Establece la OMC solo se mantendrá si todos sus Miembros entienden plenamente los derechos y obligaciones que de él se desprenden y pueden recurrir en igualdad de condiciones a los procedimientos de solución de diferencias de la OMC;

- Conscientes asimismo de que la credibilidad y aceptabilidad de los procedimientos de solución de diferencias de la OMC solo pueden garantizarse si todos los Miembros de la OMC pueden participar en éstos en forma efectiva;

- Resolvieron por consiguiente crear un sistema de capacitación jurídica, pericia y asesoría en asuntos relacionados con la normativa de la OMC, rápidamente accesible a los países en desarrollo y en particular los menos adelantados entre ellos, y los países con economías en transición.

DECIDEN LO SIGUIENTE:
Artículo 1

Establecimiento de un Centro de asesoría legal en asuntos de la OMC

Se establece por el presente Acuerdo el Centro de asesoría legal en asuntos relacionados con la normativa de la OMC (denominado a continuación el “Centro”).

Artículo 2

Objetivos y funciones del Centro

1. El Centro tiene por objeto proporcionar capacitación, apoyo y asesoría jurídica en asuntos relacionados con la normativa de la OMC y los procedimientos de solución de diferencias, a los países en desarrollo y entre ellos en particular a los menos adelantados, así como a los países con economías en transición.

2. El Centro deberá para ello:

   - Proporcionar asesoría jurídica en asuntos relacionados con la normativa de la OMC;
   - Proporcionar apoyo a las partes y a terceros en los procedimientos de solución de diferencias de la OMC;
   - Capacitar a funcionarios gubernamentales en asuntos relacionados con la normativa de la OMC por medio de seminarios sobre derecho y jurisprudencia de la OMC, pasantías y otros medios apropiados; y
   - Desempeñar cualquier otra función que le encomiende la Asamblea General.

Artículo 3

Estructura del Centro

1. El Centro tendrá una Asamblea General, una Junta Directiva y un Director Ejecutivo.
2. La Asamblea General estará compuesta por los representantes de los Miembros del Centro y los representantes de los países en desarrollo que constan en el Anexo III al presente Acuerdo. La Asamblea General se reunirá al menos dos veces al año para:

- evaluar el trabajo del Centro;
- elegir a la Junta Directiva;
- adoptar reglamentos propuestos por la Junta Directiva;
- adoptar el presupuesto anual propuesto por la Junta Directiva; y
- desempeñar las funciones que se le encomiendan en otros artículos del presente Acuerdo.

La Asamblea General adoptará sus reglas de procedimiento.

3. La Junta Directiva estará compuesta por cuatro miembros, un representante de los países menos adelantados y un Director Ejecutivo. Las personas que forman parte de la Junta Directiva desempeñarán su cargo en su capacidad personal y serán elegidas por sus cualificaciones profesionales en el ámbito del derecho de la OMC o de desarrollo y relaciones comerciales internacionales.

4. La Asamblea General nombrará a los miembros de la Junta Directiva y al representante de los países menos adelantados. El director forma parte de la Junta Directiva ex officio. El grupo de Miembros que consta en el Anexo I y los tres grupos de Miembros que constan en el Anexo II al presente Acuerdo pueden cada uno proponer un candidato a la Junta Directiva para su designación por la Asamblea General. Los países menos adelantados que constan en el Anexo III al presente Acuerdo podrán nombrar su representante a la Junta Directiva para designación por la Asamblea General.

5. La Junta Directiva informará a la Asamblea General. La Junta Directiva se reunirá con la frecuencia necesaria para:

- tomar las decisiones necesarias para que el Centro funcione de manera efectiva y eficiente, de conformidad con el presente Acuerdo;
- preparar el presupuesto anual del Centro para aprobación por la Asamblea General;
- examinar las apelaciones presentadas por los Miembros a los que se haya denegado apoyo en un procedimiento de solución de diferencias;
- supervisar la administración del fondo fiduciario del Centro;
- nombrar a un auditor externo;
- nombrar al Director Ejecutivo en consulta con los Miembros;
- proponer a la Asamblea General la adopción de normas sobre:
  - los procedimientos de la Junta Directiva;
  - los deberes y condiciones de servicio del Director Ejecutivo, del personal del Centro y de los consultores que contrate el Centro;
  - la administración y la política de inversiones del fondo fiduciario del Centro;
- desempeñar las funciones que se le asignen de conformidad a otras disposiciones del presente Acuerdo.

6. El Director Ejecutivo presentará informe ante la Junta Directiva y estará invitado a participar en todas sus reuniones. El Director Ejecutivo deberá:
   - administrar las actividades ordinarias del Centro;
   - contratar, dirigir y despido al personal del Centro, con arreglo al reglamento del personal adoptado por la Asamblea General;
   - contratar a consultores y supervisar su labor;
   - someter a la Junta Directiva y a la Asamblea General el estado de ingresos y gastos del presupuesto del año fiscal anterior, previa auditoría independiente; y
   - representar externamente al Centro.

Artículo 4
Adopción de decisiones

1. La Asamblea General adoptará decisiones por consenso. Cuando se considere la adopción de una propuesta en una reunión de la Asamblea General se considerará adoptada por consenso, siempre y cuando ningún Miembro del
Centro o de la Junta Directiva haya presentado objeciones formales durante la reunión. La presente disposición será aplicable también, *mutatis mutandis*, a las decisiones de la Junta Directiva.

2. Cuando el (o la) Presidente de la Asamblea General o de la Junta Directiva determine que no es posible tomar una decisión por consenso, el (la) Presidente podrá decidir someter el asunto a votación en la Asamblea General. En ese caso, la Asamblea General tomará una decisión por mayoría de cuatro quintos de los Miembros presentes que voten. Cada Miembro tiene derecho a un voto. Durante las reuniones de la Asamblea General, la mayoría simple de los Miembros del Centro constituirá el quórum necesario para proceder a una votación sobre cualquier asunto.

3. En caso de decisión acerca de enmiendas, se aplicarán los procedimientos previstos en el apartado 1 del artículo 11 del presente Acuerdo.

**Artículo 5**

*Estructura financiera del Centro*

1. Se creará un fondo fiduciario con contribuciones de los Miembros, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 6 del presente Acuerdo.

2. El Centro cobrará, honorarios por los servicios jurídicos prestados, de conformidad con la escala establecida en el Anexo IV al presente Acuerdo.

3. El presupuesto anual del Centro se financiará mediante los réditos obtenidos por el fondo fiduciario, los honorarios cobrados por servicios prestados por el Centro, y las contribuciones voluntarias de los gobiernos, organizaciones internacionales o patrocinadores del sector privado.

4. El Centro tendrá un auditor externo.
Artículo 6
Derechos y obligaciones de los Miembros

1. Cada país Miembro en desarrollo y cada uno de los Miembros con economías en transición que constan en el Anexo II al presente Acuerdo tienen derecho a recurrir a los servicios que ofrece el Centro, de conformidad con el reglamento adoptado por la Asamblea General, y con arreglo a la escala establecida en el Anexo IV. Cada Miembro tiene derecho a solicitar apoyo durante procedimientos de solución de diferencias de la OMC en cualquiera de los tres idiomas oficiales de la OMC.

2. Los Miembros que hayan adoptado el presente Acuerdo deberán abonar sin demora una contribución única al fondo fiduciario del Centro y/o contribuciones anuales durante los cinco primeros años de funcionamiento, de conformidad con la escala de contribuciones prevista en los Anexos I y II al presente Acuerdo. Los Miembros que se adhieran al presente Acuerdo harán contribuciones de conformidad con las disposiciones de su instrumento de adhesión.

3. Los Miembros pagarán sin demora los honorarios por servicios prestados por el Centro.

4. Cuando la Junta Directiva determine que algún Miembro no ha cumplido alguna de las obligaciones suscritas en los apartados 2 o 3 del presente Artículo, podrá decidir privarlo del ejercicio de los derechos que se derivan del apartado 1 del presente Artículo.

5. Ninguna parte del presente Acuerdo se interpretará dando a entender que los Miembros asumen más responsabilidad financiera que la que se deriva de los apartados 2 y 3 del presente Artículo.
Artículo 7
Derechos de los países menos adelantados

Cuando lo soliciten, los países menos adelantados que constan en el Anexo III tendrán derecho a los servicios que ofrece el Centro, de conformidad con lo dispuesto en el reglamento adoptado por la Asamblea General y la escala de honorarios contenida en el Anexo IV. Cada uno de estos países podrá solicitar apoyo en procedimientos de solución de diferencias de la OMC en cualquiera de los tres idiomas oficiales de la OMC.

Artículo 8
Prioridades en la atribución de apoyo durante el transcurso de procedimientos de solución de diferencias de la OMC

Si dos países con derecho a recibir apoyo en procedimientos de solución de diferencias de la OMC están involucrados en un mismo procedimiento, tal apoyo se otorgará de conformidad con las siguientes prioridades: en primer lugar, los países menos adelantados; en segundo lugar, los Miembros que hayan aceptado el presente Acuerdo; en tercer lugar, los Miembros que se hayan adherido al presente Acuerdo. La Asamblea General adoptará un reglamento relativo a la prestación de apoyo en procedimientos de solución de diferencias, donde incluirá estas prioridades.

Artículo 9
Cooperación con otras organizaciones internacionales

El Centro cooperará con la Organización Mundial del Comercio y con otras organizaciones internacionales, con miras a fomentar los objetivos del presente Acuerdo.

Artículo 10
Condición jurídica del Centro

1. El Centro tendrá personalidad jurídica y estará facultado, en particular, para contratar, adquirir y disponer de bienes muebles e inmuebles, e instaurar
procedimientos legales.

2. El Centro tendrá su sede en Ginebra, Suiza.

3. El Centro tratará de concluir un acuerdo con la Confederación Helvética acerca de la condición jurídica, y los privilegios e inmunidades de que debe gozar. El (la) Presidente de la Asamblea General podrá firmar el acuerdo, previa aprobación de la Asamblea General. El acuerdo podrá estipular que la Confederación Helvética otorga al Centro, su Director Ejecutivo y su personal, la condición jurídica, privilegios e inmunidades que la Confederación Helvética otorga a las misiones diplomáticas permanentes y a sus Miembros, o a las organizaciones internacionales y a su personal.

Artículo 11
Enmiendas, denuncia y terminación

1. Cualquier Miembro del Centro o de la Junta Directiva podrá presentar a la Asamblea General una propuesta para enmendar una disposición de este Acuerdo. Las propuestas se notificarán sin demora a los Miembros. La Asamblea General puede someter la propuesta a los Miembros para su aprobación. La enmienda entrará en vigor el 30º día sucesivo a la fecha en que el Depositario reciba los instrumentos de aceptación de todos los Miembros.

2. Si la situación financiera del Centro lo requiriera, cualquier Miembro del Centro o de la Junta Directiva podrá presentar ante la Asamblea General una propuesta con objeto de enmendar la escala de contribuciones establecida en los Anexos I y II del presente Acuerdo y la escala de honorarios dispuesta en el Anexo IV del presente Acuerdo. Dicha enmienda entrará en vigor a partir del 30º día sucesivo a la fecha en que la Asamblea General la haya adoptado por decisión unánime.

3. Los apartados 1 y 2 del presente artículo se entiende sin prejuicio de la obligación de la Junta Directiva de modificar los Anexos II y IV con arreglo a sus respectivas notas.
4. Los Miembros podrán denunciar el presente Acuerdo en cualquier momento remitiendo notificación escrita al Depositario, que a su vez informará al Director Ejecutivo y a los Miembros del Centro de dicha notificación. La denuncia será efectiva a partir del 30.° día sucesivo a la fecha en que el Depositario haya recibido la notificación. La denuncia no tendrá efecto alguno en lo referente a la obligación de pagar los honorarios por servicios ya prestados por el Centro, con arreglo al apartado 3 del Artículo 6 del presente Acuerdo. El Miembro que denuncie el Acuerdo no tendrá derecho a reembolso alguno de sus contribuciones al fondo fiduciario del Centro.

5. La Asamblea General puede decidir la terminación del presente Acuerdo. Tras la terminación, los bienes del Centro se repartirán entre los Miembros presentes y pasados del Centro, de forma proporcional al total de las contribuciones de cada Miembro al fondo fiduciario y al presupuesto anual del Centro.

**Artículo 12**

**Disposiciones transitorias**

1. Durante sus cinco primeros años de operación, el presupuesto del Centro se alimentará mediante contribuciones anuales de los Miembros, con arreglo al apartado 2 del Artículo 6 del presente Acuerdo y al Anexo I al mismo. Durante dicho periodo, los réditos del fondo fiduciario y los honorarios percibidos por servicios prestados se destinarán al fondo fiduciario.

2. Durante los cinco primeros años de operación del Centro, la Junta Directiva tendrá cinco miembros, y durante ese mismo periodo, los Miembros que constan en el Anexo I al presente Acuerdo podrán nombrar dos personas a la Junta Directiva.

3. La denuncia del presente Acuerdo por un Miembro no afectará su obligación de abonar sus contribuciones anuales durante los cinco primeros años de funcionamiento, de conformidad con el apartado 2 del Artículo 6 del presente Acuerdo y del Anexo I al mismo.
**Artículo 13**

*Adhesión y entrada en vigor*

1. Cualquier Estado o territorio aduanero distinto que conste en el Anexo I, II o III al presente Acuerdo puede volverse Miembro del Centro aceptando el presente Acuerdo, mediante firma, o firma sujeta a ratificación, aceptación o aprobación durante la tercera Conferencia Ministerial de la OMC que se celebrará en Seattle entre el 30 de noviembre y el 3 de diciembre de 1999, y ulteriormente, hasta el 31 de marzo de 2000. El instrumento de ratificación, aceptación o aprobación deberá ser depositado a más tardar el 30 de septiembre de 2002.

2. El presente Acuerdo entrará en vigor el 30° día sucesivo al cumplimiento de las siguientes condiciones:

   - Cuando haya sido depositado el vigésimo instrumento de ratificación, aceptación o aprobación, o firma no sujeta a ratificación aceptación o aprobación; y
   - Cuando el total de las contribuciones únicas al fondo fiduciario del Centro que los Estados o territorios aduaneros que han aceptado el presente Acuerdo tienen obligación de abonar, con arreglo al apartado 2 del Artículo 6 del presente Acuerdo y sus Anexos I y II, exceda los 6 millones de dólares de los Estados Unidos; y
   - Cuando el total de las contribuciones anuales que los Estados o territorios aduaneros que han aceptado el presente Acuerdo tienen obligación de abonar, con arreglo al apartado 2 del Artículo 6 del presente Acuerdo y su Anexo I, exceda los 6 millones de dólares de los Estados Unidos.

3. Para cada uno de los Firmantes de este Acuerdo que deposite su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación, después de la fecha en que se hayan cumplido las condiciones establecidas en el apartado 2 del artículo 6 del presente Acuerdo, el Acuerdo entrará en vigor el 30° día sucesivo a la fecha de depósito del instrumento de ratificación, aceptación o aprobación.
 Artículo 14  
Reservas

No se podrán formular reservas con respecto a ninguna de las disposiciones del presente Acuerdo.

 Artículo 15  
Anexos

Los Anexos al presente Acuerdo forman parte integrante de este Acuerdo.

 Artículo 16  
Adhesión

Cualquier Miembro de la OMC y cualquier Estado, o territorio aduanero distinto en proceso de adhesión a la OMC podrá convertirse en Miembro del Centro, adhiriéndose al presente Acuerdo, según las condiciones y exigencias que haya acordado con el Centro. Las adhesiones serán efectivas tras la aprobación del instrumento de adhesión por la Asamblea General. La Asamblea General aprobará el instrumento de adhesión, siempre y cuando la Junta Directiva haya comprobado que la adhesión en cuestión no acarrea problemas financieros u operativos para el Centro. El presente Acuerdo se aplicará a afectos del Miembro de la OMC o a los Estados o territorios aduaneros distintos en curso de adhesión a la OMC, el 30° día sucesivo a la fecha de depósito del instrumento de adhesión.

 Artículo 17  
Depositario y Registro

1. El presente Acuerdo será depositado con el Reino de los Países Bajos.
2. El presente Acuerdo se registrará de conformidad con las disposiciones del artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

HECHO en Seattle, a treinta de noviembre de mil novecientos noventa y nueve, en un solo ejemplar, y en los idiomas inglés, francés y español, siendo cada uno de los textos igualmente auténticos.
ANEXO I

CONTRIBUCIONES MÍNIMAS DE LOS PAÍSES DESARROLLADOS MIEMBROS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Miembro de la OMC</th>
<th>Contribución al fondo fiduciario</th>
<th>Contribución al presupuesto anual durante los cinco primeros años</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alemania</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Australia</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Austria</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bélgica</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Canadá</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Comunidades europeas</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dinamarca</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>España</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Estados Unidos de América</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Finlandia</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Francia</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grecia</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Irlanda</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Islandia</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Italia</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Japón</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Liechtenstein</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luxemburgo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Noruega</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nueva Zelanda</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Países Bajos</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugal</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reino Unido</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suecia</td>
<td>US$ 1,000,000</td>
<td>US$ 1,250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Suiza</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nota: Si algún Miembro lo considera necesario podrá abonar su contribución al fondo fiduciario en plazos anuales iguales durante los tres años sucesivos a la entrada en vigor del presente Acuerdo.
**ANEXO II**

**CONTRIBUCIONES MÍNIMAS DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO MIEMBROS Y LOS MIEMBROS DE ECONOMÍAS EN TRANSICIÓN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Criterios</th>
<th>MIEMBRO DE LA OMC</th>
<th>% de la Categoría</th>
<th>Contribución al fondo fiduciario</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&gt;1.5%</td>
<td>Corea</td>
<td>2.32</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hong Kong, China</td>
<td>3.54</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>México</td>
<td>1.51</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Singapur</td>
<td>2.25</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>o Ingresos elevados</td>
<td>Brunei Darussalam</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chipre</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Emiratos Arabes Unidos</td>
<td>0.52</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Israel</td>
<td>0.59</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kuwait</td>
<td>0.24</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Macao</td>
<td>0.07</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Qatar</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>CATEGORIA A</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&gt; 0.15% &lt; 1.5%</td>
<td>Argentina</td>
<td>0.47</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Brasil</td>
<td>0.92</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Checa, República</td>
<td>0.31</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chile</td>
<td>0.29</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Colombia</td>
<td>0.25</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Egipto</td>
<td>0.26</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eslovaquia, República de</td>
<td>0.17</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eslovenia</td>
<td>0.19</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Filipinas</td>
<td>0.46</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hongría</td>
<td>0.33</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>India</td>
<td>0.53</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indonesia</td>
<td>0.87</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malasia</td>
<td>1.31</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mauricio</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nigeria</td>
<td>0.20</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pakistán</td>
<td>0.19</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Polonia</td>
<td>0.43</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rumanía</td>
<td>0.15</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sudáfrica</td>
<td>0.55</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tailandia</td>
<td>1.19</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Turquía</td>
<td>0.60</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Venezuela</td>
<td>0.32</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>CATEGORIA B</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>o Ingresos medios</td>
<td>Antigua y Barbuda</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bahrein</td>
<td>0.09</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Barbados</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Canadá</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malta</td>
<td>0.05</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Maruecos</td>
<td>0.16</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>St. Kitts y Nevis</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sta. Lucia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Trinidad y Tobago</td>
<td>0.04</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Uruguay</td>
<td>0.06</td>
<td>US$ 100,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Ingresos medios elevados**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Países</th>
<th>CATEGORIA C</th>
<th>Cuota</th>
<th>Notas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Belice</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bolivia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Botswana</td>
<td>0.04</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgaria</td>
<td>0.11</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Camerún</td>
<td>0.04</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Congo</td>
<td>0.04</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Costa Rica</td>
<td>0.07</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Côte d'Ivoire</td>
<td>0.07</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cuba</td>
<td>0.04</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dominica</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dominica, República</td>
<td>0.10</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ecuador</td>
<td>0.09</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>El Salvador</td>
<td>0.04</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Estonia*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fiji</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Georgia*</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ghana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Granada</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guatemala</td>
<td>0.05</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Guyana</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Honduras</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jamaica</td>
<td>0.06</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kenya</td>
<td>0.05</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Letonia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mongolia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Namibia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Panamá</td>
<td>0.14</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papua Nueva Guinea</td>
<td>0.05</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Paraguay</td>
<td>0.05</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Perú</td>
<td>0.12</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>República Kirguisia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>San Vicente y Granadinas</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Senegal</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka</td>
<td>0.09</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Surinam</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Swazilandia</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Túnez</td>
<td>0.14</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zimbabue</td>
<td>0.03</td>
<td>US$50,000</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Notas:
Si algún Miembro lo considera necesario, podrá abonar su contribución al fondo fiduciario en plazos anuales iguales durante los cuatro años sucesivos a la entrada en vigor del presente Acuerdo.

La clasificación en Grupos A, B, C en que se han subdividido los países Miembros en el presente Anexo se basa en su participación en el comercio mundial, con una corrección ascendente que refleja sus ingresos per cápita tal como se indica en la siguiente tabla. La cuota de participación en el comercio mundial se determinó con base en la participación en el comercio mundial que.
la OMC usó para determinar la participación de sus Miembros en las contribuciones de la OMC. Los ingresos per cápita se basan en las estadísticas del Banco Mundial. Teniendo en cuenta estos criterios y fuentes estadísticas, la Junta Directiva examinará la clasificación de los Miembros que constan en la lista del presente Anexo por lo menos una vez cada cinco años y, de ser necesario, modificará la clasificación para reflejar cambios que se hayan producido en la participación en el comercio mundial y en los ingresos per cápita de dichos Miembros.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Categoría</th>
<th>Cuota de mercado mundial</th>
<th>PNB per cápita</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>$\geq 1,5%$ o</td>
<td>Países con ingresos elevados</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>$&gt; 0,15%$ y $&lt; 1,5%$ o</td>
<td>Países con ingresos medios elevados</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>$&lt; 0,15%$</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Las disposiciones del artículo 7 del presente Acuerdo y de su Anexo IV se aplicarán de igual forma a los países menos adelantados que constan en el Anexo III que no han aceptado el presente Acuerdo, así como a los países menos adelantados que constan en el Anexo III que hayan aceptado el Acuerdo.

Los Estados y territorios aduaneros distintos que constan en el Anexo II y que no son Miembros del Centro podrán solicitar el apoyo del Centro en procedimientos de solución de diferencias de la OMC, debiendo pagar los honorarios previstos en el Anexo IV del presente Acuerdo. Tal apoyo se otorgará a condición de que ningún Miembro del Centro esté involucrado en el mismo caso, o si cualquier Miembro involucrado en el mismo caso autoriza al Centro a prestar apoyo a tal Estado o territorio aduanero. Todos los demás servicios se prestarán exclusivamente a los Miembros y a los países menos adelantados.
### ANEXO III

**PAÍSES MENOS ADELANTADOS QUE TIENEN DERECHO A LOS SERVICIOS DEL CENTRO**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Miembro de la OMC</th>
<th>% de la contribución a la OMC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Angola</td>
<td>0.07</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangladesh</td>
<td>0.09</td>
</tr>
<tr>
<td>Benín</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhutan*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burdeos Faso</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Burundi</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Camboya*</td>
<td>0.01</td>
</tr>
<tr>
<td>Cabo Verde*</td>
<td>0.01</td>
</tr>
<tr>
<td>Camerún, República</td>
<td>0.01</td>
</tr>
<tr>
<td>Chad</td>
<td>0.01</td>
</tr>
<tr>
<td>Congo, República Democrática</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Djibouti</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Gambia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinea, República de</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Guinea-Bisau</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Haití</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Laos, República Democrática Popular</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesoto</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Madagascar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Malasia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Maldivas</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mali</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauritania</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Mozambique</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Myanmar</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepal*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Niger</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Rwanda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Salomón, Islas</td>
<td>0.07</td>
</tr>
<tr>
<td>Samoa</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Sierra León</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Salvador*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanzania</td>
<td>0.01</td>
</tr>
<tr>
<td>Togo</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Uganda</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Venezuela*</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Zambia</td>
<td>0.03</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*En curso de adhesión a la OMC.

Nota: En caso de que las Naciones Unidas designen a algún país que no conste en la lista del presente Anexo como país menos adelantado, la Junta Directiva lo añadirá a la lista del presente Anexo, siempre y cuando sea Miembro de la OMC o haya iniciado un proceso de adhesión a la OMC. En caso de que algún país de la lista deje de ser considerado como menos adelantado por las Naciones Unidas, se considerará que no es un país listado en el presente Anexo.
ANEXO IV

ESCALA DE HONORARIOS POR LOS SERVICIOS
PRESTADOS POR EL CENTRO

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERVICIO</th>
<th>HONORARIOS (tarifa horaria)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Asesoría jurídica en asuntos relacionados con la normativa de la OMC:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Miembros y países menos adelantados</td>
<td>Gratuito hasta un máximo de horas a ser determinado por la Junta Directiva</td>
</tr>
<tr>
<td>Países en desarrollo no Miembros del Centro:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría A</td>
<td>US$ 350</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría B</td>
<td>US$ 300</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría C</td>
<td>US$ 250</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Apoyo en procedimientos de solución de diferencias de la OMC: |
| Se cobrará en función de las horas trabajadas o por caso. Cuando se cobre por caso, se ofrecerá estimativos del costo para cada una de las fases del procedimiento (p. ej. etapa de grupo especial, de apelación, etc.) |
| Cuando dos Miembros, o un Miembro y un país menos adelantado, soliciten los servicios del Centro, y sea necesario contratar a asesores jurídicos externos, se incrementarán los honorarios de ambas partes en 20 por ciento. |

<table>
<thead>
<tr>
<th>1. Miembros y países menos adelantados:</th>
<th>Un porcentaje de la tarifa horaria (US$250)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Categoría A</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría B</td>
<td>40%</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría C</td>
<td>60%</td>
</tr>
<tr>
<td>Países menos adelantados</td>
<td>90%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>2. Países en desarrollo no Miembros del Centro:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Categoría A</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría B</td>
</tr>
<tr>
<td>Categoría C</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| • Seminarios sobre la jurisprudencia y otras actividades de capacitación | Gratuito para los Miembros |
| Pasantías: | |
| Países menos adelantados | Según disponibilidad de patrocinio. El Centro sufragará gastos y salario. |
| Miembros | Gastos y salarios sufragados por el Estado del personal en formación, excepto cuando se disponga de patrocinadores. |

Nota: La Junta Directiva podrá ajustar la presente escala de honorarios para reflejar cambios en el índice de precios al consumidor en Suiza.
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized have signed this Agreement.
EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment habilités, ont signé le présent Accord.
EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados, han firmado el presente Acuerdo.

DONE at Seattle this thirtieth day of November one thousand nine hundred and ninety-nine.
FAIT à Seattle, le trente novembre mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.
HECHO en Seattle, le treinta de noviembre de mil novecientos noventa y nueve.

For Australia
Pour l'Australie
Por Australia

For the Republic of Austria
Pour la République d'Autriche
Por la República de Austria

For the Kingdom of Belgium
Pour le Royaume de Belgique
Por el Reino de Bélgica
For Japan
Pour le Japon
Por el Japón

For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Por el Principado de Liechtenstein

For the Grand Duchy of Luxembourg
Pour le Grand-Duché de Luxembourg
Por el Gran Ducado de Luxemburgo

For the Kingdom of the Netherlands
Pour le Royaume des Pays-Bas
Por el Reino de los Países Bajos

(subject to acceptance)

For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Por Nueva Zelanda
For the Federal Republic of Germany
Pour la République fédérale d'Allemagne
Por la República Federal de Alemania

For the Hellenic Republic
Pour la République hellénique
Por la República Helénica

For the Republic of Iceland
Pour la République d'Islande
Por la República de Islandia

For Ireland
Pour l'Irlande
Por Irlanda

For the Italian Republic
Pour la République italienne
Por la República Italiana
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Por el Reino de Noruega

for notification

Subject to notification

For the Portuguese Republic
Pour la République portugaise
Por la República Portuguesa

For the Kingdom of Spain
Pour le Royaume d'Espagne
Por el Reino de España

For the Kingdom of Sweden
Pour le Royaume de Suède
Por el Reino de Suecia

For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Por la Confederación Suiza

306
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour la Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

[Signature]

For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Por los Estados Unidos de América
For Hong Kong, China
Pour Hong Kong, Chine
Por Hong Kong, China

For the Republic of Korea
Pour la République de Corée
Por la República de Corea

For the United Mexican States
Pour les États-Unis du Mexique
Por los Estados Unidos Mexicanos

For the Republic of Singapore
Pour la République de Singapour
Por la República de Singapur

For Brunei Darussalam
Pour Brunei Darussalam
Por Brunei Darussalam

For the Republic of Cyprus
Pour la République de Chypre
Por la República de Chipre
For the State of Israel
Pour l'Etat d'Israël
Por el Estado de Israel

For the State of Kuwait
Pour l'Etat du Koweit
Por el Estado de Kuwait

For Macau
Pour Macao
Por Macao

For the State of Qatar
Pour l'Etat du Qatar
Por el Estado de Qatar

For the United Arab Emirates
Pour les Emirats arabes unis
Por los Emiratos Arabes Unidos
For the Republic of Hungary
Pour la République de Hongrie
Por la República de Hungría

For the Republic of India
Pour la République de l'Inde
Por la República de la India

For the Republic of Indonesia
Pour la République d'Indonésie
Por la República de Indonesia

For Malaysia
Pour la Malaisie
Por Malasia

For the Kingdom of Morocco
Pour le Royaume du Maroc
Por el Reino de Marruecos

For the Federal Republic of Nigeria
Pour la République fédérale du Nigéria
Por la República Federal de Nigeria
For the Republic of South Africa
Pour la République sud-africaine
Por la República de Sudáfrica

For the Kingdom of Thailand
Pour le Royaume de Thaïlande
Por el Reino de Tailandia

For the Republic of Turkey
Pour la République turque
Por la República de Turquía

For the Republic of Venezuela
Pour la République du Venezuela
Por la República de Venezuela

For Antigua and Barbuda
Pour Antigua et Barbuda
Por Antigua y Barbuda

For the State of Bahrain
Pour l'Etat de Bahrein
Por el Estado de Bahrein
For Barbados
Pour la Barbade
Por Barbados

For the Gabonese Republic
Pour la République gabonaise
Por la República Gabonesa

For the Republic of Malta
Pour la République de Malte
Por la República de Malta

For the Republic of Mauritius
Pour la République de Maurice
Por la República de Mauricio

For Saint Kitts and Nevis
Pour Saint-Kitts-Nevis
Por Saint Kitts y Nevis

For Saint Lucia
Pour Sainte-Lucie
Por Santa Lucía
For the Republic of Trinidad and Tobago
Pour la République de Trinité-et-Tobago
Por la República de Trinidad y Tabago

For the Eastern Republic of Uruguay
Pour la République orientale de l'Uruguay
Por la República Oriental del Uruguay
For the Republic of Costa Rica
Pour la République du Costa Rica
Por la república de Costa Rica

For the Republic of Côte d'Ivoire
Pour la République de Côte d'Ivoire
Por la República de Côte d'Ivoire

For the Republic of Cuba
Pour la République de Cuba
Por la República de Cuba

For the Dominican Republic
Pour la République Dominicaine
Por la República Dominicana

For the Commonwealth of Dominica
Pour le Commonwealth de la Dominique
Por el Commonwealth de Dominica

For the Republic of Ecuador
Pour la République de l'Équateur
Por la República de l'Ecuador
For Belize
Pour le Belize
Por Belice

For the Republic of Bolivia
Pour la République de Bolivie
Por la República de Bolivia

For the Republic of Botswana
Pour la République du Botswana
Por la República de Botswana

For the Republic of Bulgaria
Pour la République de Bulgarie
Por la República de Bulgaria

For the Republic of Cameroon
Pour la République du Cameroun
Por la República del Camerún

For the Republic of the Congo
Pour la République du Congo
Por la República del Congo
For the Republic of El Salvador
Pour la République du Salvador
Por la República de El Salvador

For the Republic of Estonia
Pour la République d'Estonie
Por la República de Estonia

For the Republic of Fiji
Pour la République des Fidji
Por la República de Fiji

For the Republic of Ghana
Pour la République du Ghana
Por la República de Ghana

For Georgia
Pour la Géorgie
Por Georgia

For Grenada
Pour la Grenade
Por Granada
For the Republic of Guatemala
Pour la République du Guatemala
Por la República de Guatemala

For the Republic of Guyana
Pour la République de Guyana
Por la República de Guyana

For the Republic of Honduras
Pour la République du Honduras
Por la República de Honduras

For Jamaica
Pour la Jamaïque
Por Jamaica

For the Republic of Kenya
Pour la République du Kenya
Por la República de Kenya

For the Kyrgyz Republic
Pour la République Kirghize
Por la República Kirguistán
For the Republic of Latvia
Pour la République de Lettonie
Por la República de Letonia

For Mongolia
Pour la Mongolie
Por Mongolia

For the Republic of Namibia
Pour la République de Namibie
Por la República de Namibia

For the Republic of Nicaragua
Pour la République du Nicaragua
Por la República de Nicaragua

For the Republic of Panama
Pour la République de Panama
Por la República de Panamá

For the Independent State of Papua New Guinea
Pour l'État Indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée
Por el Estado Independiente de Papua-Nueva Guinea
For the Republic of Paraguay
Pour la République du Paraguay
Por la República de Paraguay

For the Republic of Peru
Pour la République du Pérou
Por la República del Perú

For the Republic of Senegal
Pour la République du Sénégal
Por la República del Senegal

For the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka
Pour la République Démocratique Socialiste de Sri Lanka
Por la República Democrática Socialista de Sri Lanka

For Saint Vincent and the Grenadines
Pour Saint-Vincent-et-Grenadines
Por San Vicente y las Granadinas

For the Republic of Suriname
Pour la République du Suriname
Por la República de Suriname
For the Kingdom of Swaziland
Pour le Royaume du Swaziland
Por el Reino de Swazilandia

For the Republic of Tunisia
Pour la République Tunisienne
Por la República de Túnez

For the Republic of Zimbabwe
Pour la République du Zimbabwe
Por la República de Zimbabwe